

Location:	Tender number:	رقم المناقصة:	الموقع:
Community FARM - Baalbek	A 31/2024	أ 2024/31	القرية الزراعية - بعلبك
Subject:	Date:	التاريخ:	الموضوع:
Supply and Delivery of Fertilizers, Herbicides, and Agricultural Bags for the IEP Project, funded by the Kingdom of the Netherlands.	12/11/2024	2024/11/12	توريد وتسليم الأسمدة ومبيدات الأعشاب والحقائب الزراعية لمشروع الـ IEP الممول من مملكة هولندا.

The Lebanese Organization for Studies and Training

الجمعية اللبنانية للدراستات والتدريب

Annex no.1: Technical Proposal

المُلْحَق رقم ١: العَرَض التِقْنِي

Annex no.2: Financial Proposal

المُلْحَق رقم ٢: العَرَض المالي

I- Annex no.1: Technical proposal**I- المُلْحَق رقم ١: العَرَض التِقْنِي****1. Tender Document Receipt****١. إستلام وثيقة المناقصة**

Bidder:	العارض:
----------------	----------------

I hereby acknowledge receipt of one set of tender documents:

أقرُّ بموجب ذلك إستلام مجموعة واحدة من وثائق المناقصة:

1. Tender document receipt

١. إستلام وثيقة المناقصة

2. Invitation to tender

٢. الدَّعوة إلى المناقصة

3. General tender terms

٣. شروط المناقصة العامة

4. Notes to bidders

٤. ملاحظات إلى مقدّمي العروض

5. Summary of qualifications

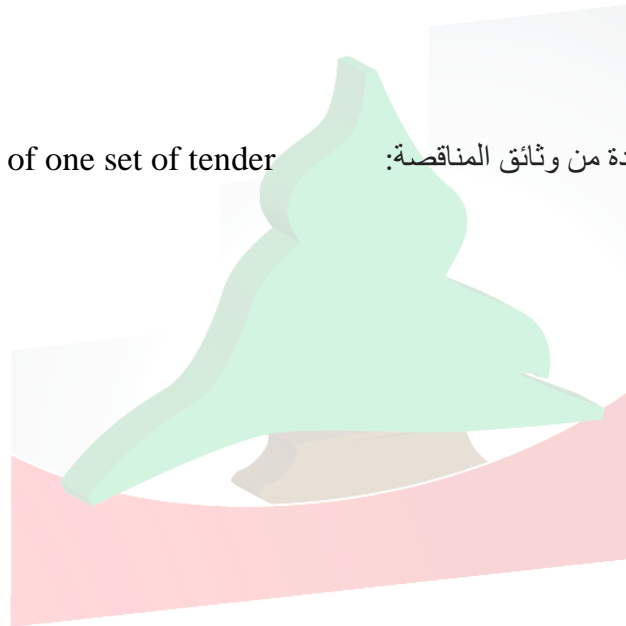
٥. مُلَخَّص المؤهَّلات

6. Declaration of eligibility

٦. إعلان الأهلية

7. Work assignment process

٧. عمليّة توزيع مهام العمل



The Lebanese Organization
for Studies and Training
الجمعية اللبنانية
للدراسات والتدريب

Name & last name		الإسم والشهرة	
Signature & stamp		الختم والتوقيع	
Date & time		التاريخ والتوقيت	

2. Invitation to tender

• Subject of the tender:

Supply and Delivery of Fertilizers, Herbicides, and Agricultural Bags for the IEP Project, funded by the Kingdom of the Netherlands, according to the items, specifications, and quantities mentioned in Annex 2.

• General information:

The Lebanese Organization for Studies and Training invites interested suppliers to submit their proposals through the Daleel Madani website and Facebook page.

• Collection of tender documents:

Tender documents must be submitted in sealed and separate envelopes (technical & financial), each clearly labeled with the bidder's name, telephone number, tender subject, and tender number. Please deliver the envelopes to the **LOST Center, located in Zahle, Ksara, behind McDonald's, Ondos Building, first floor.**

• The deadline for submitting tender documents is:

Wednesday 27/11/2024 at 14:00.

• Bid Opening:

Thursday 28/11/2024 at 15:00.

• Confidentiality:

- The entire evaluation procedure is confidential and subject to **LOST's** regulations on access to documents.
- The evaluation committee's decisions are made collectively, and its deliberations are held in closed session.
- Members of the evaluation committee are bound by confidentiality.
- Evaluation reports and written records are for official use only and may not be communicated to: the tenderers or any party other than **LOST**, the donors,

• موضوع المناقصة:

توريد وتسلیم الأسمدة ومبيدات الأعشاب والحَقائب الزراعية لمشروع الـ IEP المُمَوَّل من مملكة هولندا، حسب الأصناف والمواصفات والكميات المذكورة في الملحق رقم ٢.

• معلومات عامة:

تقوم الجمعية اللبنانية للدراسات والتدريب بدعوة الموردين المهتمين من خلال موقع الدليل المدني، وصفحة الفيسبوك.

• جمع وثائق المناقصة:

يجب تقديم وثائق المناقصة في مظاريف مختومة ومنفصلة (تقنية ومالية)، يحمل كل منها اسم مقدم العرض بوضوح، ورقم الهاتف، وموضوع المناقصة، ورقم المناقصة. يرجى تسليم المظاريف إلى مركز **LOST** الكائن في زحلة، كسارة، خلف ماكدونالدز، مبنى عندس، الطابق الأول.

• آخر موعد لتقديم مستندات المناقصة:

الأربعاء في 2024/11/27 لغاية الساعة الثانية ظهرًا.

• فتح العطاءات:

الخميس في 2024/11/28 الساعة الثالثة ظهرًا.

• السريّة:

- إجراءات التقييم بالكامل سرية وتخضع للتشريعات الخاصة بـ **LOST** بشأن الوصول إلى الوثائق. تُتخذ قرارات لجنة التقييم بشكل جماعي، وتُعقد مداولاتها في جلسات مغلقة.
- يلتزم أعضاء لجنة التقييم بالسريّة.

○ تقارير التقييم والسجلات المكتوبة للاستخدام الرسمي فقط ولا يمكن إبلاغها: للمناقصين أو أي طرف آخر غير **LOST**،

the donor's Anti-Fraud Office, and the European Court of Auditors.

المانحين، مكتب مكافحة الاحتيال التابع للمانح، ومحكمة الحسابات الأوروبية.

3. General Conditions for Tender

٣. شروط المناقصة العامة

a. Scope: LOST invites companies and institutions to submit sealed tenders for the procurement of services as described & summarized in accordance with the procedures, conditions, and contract terms prescribed in the tender.

أ. النطاق: تدعو LOST أصحاب الشركات والمؤسسات إلى تقديم العروض الموصوفة والملخصة وفق الإجراءات والشروط والأحكام التعاقدية، على النحو المنصوص عليه في الوثائق.

LOST reserves the right to vary the quantity of materials specified in the tender documents without altering unit prices or other terms and conditions, and to accept or reject any, all, or part of the submitted offers.

تحتفظ LOST بحق تغيير كمية المواد المحددة في وثائق المناقصة من دون أي تغيير في سعر الوحدة أو أي أحكام أو شروط أخرى، كما تحتفظ بحق أن تقبل أو ترفض أي من العروض المقدمة، جزءاً منها أو جميعها.

b. Language: The working language for this tender is English/Arabic, with English serving as the reference language.

ب. اللغة: لغة العمل في هذه المناقصة هي الإنجليزية/العربية، حيث اللغة المرجعية هي الإنجليزية.

c. Tender basis

ج. قاعدة المناقصة:

- All bids shall be submitted in accordance with the tender documents, including technical specifications, deliverables and responsibilities, and the activity schedule contract intended to be signed with the bidder.
- All applicants will receive identical documents; no applicant should add, omit, or change any item, term, or condition on the papers.
- If applicants have any additional requests or conditions, these should be stipulated in a separate letter accompanying the bid.
- Bids shall be submitted in writing, in USD only, and clearly stated on the appropriate forms.
- All prices must include all taxes applicable in Lebanon, compulsory payments, levies, and duties, including VAT.

- يجب تقديم جميع العروض وفقاً لوثائق المناقصة، بما في ذلك المواصفات الفنية، وتسليم المنتجات، والمسؤوليات وجدول الأنشطة المرفق بالعقد المزمع توقيعه العارض.
- سيتلقى جميع المتقدمين وثائق متطابقة؛ لا يجوز لأي متقدم إضافة أو حذف أو تغيير أي بند أو شرط في الأوراق.
- إذا كان لدى المتقدمين أي طلبات أو شروط إضافية، يجب ذكرها في رسالة منفصلة مرفقة مع العرض.
- يجب تقديم العروض كتابةً، بالدولار الأمريكي فقط، ومذكورة بوضوح على النماذج المناسبة.
- يجب أن تشمل جميع الأسعار جميع الضرائب المطبقة في لبنان، والمدفوعات الإلزامية، والرسوم، والواجبات، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة.

d. Payments: (Fresh USD)

د. المدفوعات: (Fresh USD)

Tender document

ستقوم **LOST** بمعالجة عملية الشراء على مرحلتين، مع دفع

كل فاتورة على حدة، خلال 5 أيام عمل من استلام البضاعة

والتحقق منها في تلك المرحلة.

LOST will process the purchase in two stages, with each invoice paid separately within 5 working days of receiving and verifying the goods in that stage.

٤. ملاحظات إلى مقدمي العروض

4. Notes to bidders:

- Kindly submit all required documents; failure to provide the necessary information may lead to exclusion from the tender. • يرجى تقديم جميع الوثائق المطلوبة؛ لأن عدم توفير المعلومات اللازمة قد يؤدي إلى استبعادك من العطاء.
- Additional pages can be photocopied and inserted if necessary. • يمكن نسخ الصفحات الإضافية وإدراجها إذا لزم الأمر.
- Please keep a copy of all submitted documents. • يرجى الاحتفاظ بنسخة من جميع الوثائق المقدمة.
- In the event of a joint implementation of the project (involving more than one supplier), all participants must answer all questions. • في حال اقتراح تنفيذ المشروع بشكل مشترك (من قبل أكثر من مورد)، يجب على جميع المشاركين الإجابة على جميع الأسئلة.
- Kindly provide one price for each item; all prices should be in US Dollars. • يرجى تقديم سعر واحد لكل غرض؛ يجب أن تكون جميع الأسعار بالدولار الأمريكي.
- Documents, including supporting documents, submitted after the tender deadline will not be considered. • الوثائق، بما في ذلك الوثائق الداعمة، المقدمة بعد موعد تقديم العطاء لن تُؤخذ بعين الاعتبار.
- Forms must be filled out completely. • يجب تعبئة النماذج بالكامل.
- Each page or any other submitted tender document must be signed, stamped, and returned to **LOST** with the tender submission. • يجب توقيع وختم وإعادة كل صفحة أو أي وثيقة عطاء أخرى إلى **LOST** مع تقديم العطاء.
- Where no document is requested, please include a brief explanation. **LOST** reserves the right to disqualify any applicant who does not meet the requirements in the tender documents and to blacklist any applicant it considers to have acted
- حيث لا يُطلب مستند، يرجى تقديم شرح مختصر. يحتفظ **LOST** بالحق في استبعاد أي متقدم لا يستوفي متطلبات وثائق العطاء، ووضع قائمة سوداء لأي متقدم يعتبره قد

fraudulently, exploitatively, or harmfully—
intentionally or otherwise—toward it and/or its
beneficiaries.

تصرف بطريقة احتيالية أو استغلالية أو ضارة، سواء عن
عمد أو بطرق أخرى، تجاهه و/أو تجاه المستفيدين منه.

❖ Eligibility of Applicants:

❖ أهلية المتقدمين:

Bidders will be excluded from the process if any of the following conditions apply:

سيتم استبعاد العارضين من العملية إذا انطبق عليهم أي من الشروط التالية:

- The Bidder is bankrupt, is being wound up, has had its affairs administered by the court, has entered into an arrangement with creditors, has suspended business activities, or is in any analogous situation arising from a similar procedure under national laws and regulations.
 - The Bidder is the subject of proceedings for a declaration of bankruptcy, for an order for compulsory winding up or administration (or examinership or equivalent) by the court, or for an arrangement with creditors, or any similar proceedings under national laws or regulations.
 - The Bidder has been convicted of an offence concerning professional conduct.
 - The Bidder has been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the Employer can justify.
 - The Bidder has not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions in accordance with the legal provisions of the country in which it is established or with those of the country of the Employer.
 - The Bidder has not fulfilled obligations relating to the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which it is established or those of the country of the Employer.
 - The Bidder is guilty of serious misrepresentation in supplying or failing to supply the information required by a client.
 - The Bidder is being investigated by a UN or other international agency concerning its activities.
 - The Bidder or any related company within the Bidder's group of companies has been convicted of engaging in activities contrary to international law, such as:
- العارض مفلس، أو يتم تصفيته، أو تُدار شؤونه من قبل المحكمة، أو دخل في ترتيب مع الدائنين، أو علق أنشطته التجارية، أو في أي وضع مشابه ينشأ عن إجراء مشابه وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية.
 - العارض هو موضوع إجراءات لإعلان الإفلاس، أو للحصول على أمر بتصفية إلزامية أو إدارة (أو امتحان أو ما يعادله) من قبل المحكمة، أو للحصول على ترتيب مع الدائنين، أو أي إجراءات مشابهة وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية.
 - العارض قد أدين بجريمة تتعلق بالسلوك المهني.
 - العارض قد ارتكب سوء سلوك مهني خطير ثبت بأبي وسيلة يمكن لصاحب العمل تبريرها.
 - العارض لم يوف بالالتزامات المتعلقة بدفع المساهمات الاجتماعية وفقاً للأحكام القانونية للدولة التي يقيم فيها أو بتلك الخاصة بدولة صاحب العمل.
 - العارض لم يوف بالالتزامات المتعلقة بدفع الضرائب وفقاً للأحكام القانونية للدولة التي يقيم فيها أو بتلك الخاصة بدولة صاحب العمل.
 - العارض مذنب في تقديم معلومات مضللة بجدية أو في عدم تقديم المعلومات المطلوبة من قبل العميل.
 - العارض قيد التحقيق من قبل الأمم المتحدة أو وكالة دولية أخرى بشأن أنشطته.
 - العارض أو أي شركة ذات صلة ضمن مجموعة شركات العارض قد أدينت بالمشاركة في أنشطة تتعارض مع القانون الدولي، مثل:

- Participation in a proscribed criminal organization
- Corruption
- Fraud
- Money laundering

- الانخراط في منظمة إجرامية محظورة
- الفساد
- الاحتيال
- غسيل الأموال

❖ Financial and Economic Standing:

❖ المكانة المالية والاقتصادية:

State turnover in each of the last three complete financial years directly relating to company' activities:

حالة التحوّل في رأس المال التي طرأت على كل من السنوات المالية الثلاث الأخيرة المتصلة مباشرة بأنشطة الشركة:

2021 _____	_____	٢٠٢١
2022 _____	_____	٢٠٢٢
2023 _____	_____	٢٠٢٣

❖ Technical Capability - Human Resources:

❖ القدرة التقنية - الموارد البشرية:

The bidder must fill in the following table:

على العارض أن يملأ الجدول التالي:

Year	2021	2022	2023	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	السنة
Total							المجموع
Managerial							إداري
Admin							مشرف
Technical site							موقع تقني
Supervisory site							موقع إشرافي
Site operatives							عمال الموقع

❖ Quality standards controls:

❖ ضوابط معايير الجودة:

- SA 8000 OHSAS 18001 ISO 14001 ISO 1400 OHSAS 18001 SA 8000
- ISO 9001 Other Standard None ISO 9001 Other Standard None

a- Obligatory criteria

Submit the bidding documents in a sealed and separated envelope (technical/financial) affixing the name of the bidder, telephone number, bidder name, and number

A copy of the following documents is required: commercial registration, commercial broadcasting license, certificate of registration with the Ministry of Finance, VAT registration (if available), and the owner's ID.

a- Obligatory criteria

إرسال وثائق المناقصة داخل ظروف مغلقة، مختومة ومنفصلة (تقني/مالي) مثبت عليها اسم مقدم العطاء ورقم الهاتف، اسم ورقم المناقصة.

يجب إرسال نسخة من المستندات التالية: السجل التجاري، الإذاعة التجاري، شهادة التسجيل لدى وزارة المالية، تسجيل ضريبة القيمة المضافة (إن وُجد)، وبطاقة هوية المالك.

The Lebanese Organization
for Studies and Training
الجمعية اللبنانية
للدراستات والتدريب

b- Evaluation criteria	Points	النقاط	ب- المعايير التقييمية
Submit a commitment to adhere strictly to the specifications of the goods requested as outlined in Appendix No. 2 of the tender conditions booklet.	5	5	تقديم تعهد بالالتزام بالموصفات المذكورة للبضاعة المطلوبة في الملحق رقم 2 من دفتر شروط المناقصة.
Submit a commitment to replace any item that does not conform to the required specifications as outlined in the tender documents.	10	10	تقديم تعهد باستبدال أي صنف غير مطابق للمواصفات المطلوبة كما هو موضح في مستندات العطاء.
An inspection visit by LOST's technical team on the required items, at a rate of three marks for each item.	18	18	زيارة تفقدية من قبل الفريق التقني لدى LOST على الأصناف المطلوبة، بمعدل ثلاث علامات لكل صنف.
Submit a commitment to deliver the requested goods to the Community FARM warehouse in Iaat within a maximum period of ten days from the date of contract signing.	17	17	تقديم تعهد بتسليم البضاعة المطلوبة إلى مستودع القرية الزراعية في إيعات بمهلة أقصاها عشرة أيام من تاريخ توقيع العقد.
Submit a bank reference or an account statement.	5	5	تقديم إفادة تعامل من المصرف أو كشف حساب.
Submit the company/institution profile.	5	5	تقديم السيرة الذاتية للشركة/المؤسسة.
Technical total	60	60	المجموع التقني
Financial total	40	40	المجموع المالي
Grand total	100	100	المجموع العام

الجمعية اللبنانية
للدراسات والتدريب

❖ Bid disqualification criteria:

- Technical and financial envelopes are not sealed, signed, or separated.
- Failure to submit copies of commercial registration, commercial broadcasting, certificate of registration with the Ministry of Finance, VAT registration (if applicable), and the owner's ID.
- Incomplete or incorrect filling of required data listed in the tender conditions, and failure to sign and stamp the documents.
- Non-compliance with the specified date and time for submission of bid documents.
- Submission of tender documents via email.

❖ Scoring criteria:

In terms of technical criteria, we have allocated **60** points. Suppliers scoring **50** points or higher will be eligible to proceed with the financial documentation.

❖ Financial proposal: will be calculated as follows:

$$\text{The financial score for proposal X} = \frac{\text{Max. score for financial proposal} * \text{lowest price of financial proposal}}{\text{price of financial proposal X}}$$

❖ Tender selection:

The tender will be awarded to the supplier with the highest combined technical and financial score.

❖ Acceptance of successful tender:

Taking into consideration the recommendation of the Tendering Committee, **LOST** will make the final decision on the awarded applicants. **LOST** will then issue a letter of acceptance to the successful applicants. After verifying the submitted documentation, the suppliers will be asked to sign the contract for the agreed amount. Any amendments to the awarded tender will be documented as an annex to the contract and must be approved by mutual consent.

- ❖ For inquiries, please contact **LOST** at: procurement@lostlb.org until 26/11/2024.

❖ معايير إسقاط أهلية العطاء:

- المغلفات التقنية والمالية ليست: مختومة، موقّعة أو منفصلة.
- عدم تقديم نسخة عن: السجل التجاري، الإذاعة التجارية، شهادة التسجيل في وزارة المالية، شهادة التسجيل في الـ VAT (في حوال توافر ها) وهوية المالك.
- عدم ملئ البيانات المدرجة في صفحات دفتر شروط المناقصة وعدم ختمها وتوقيعها.
- إرسال ملفات المناقصة عبر البريد الإلكتروني.

❖ معايير القبول:

من حيث المعايير التقنية، قمنا بتخصيص **60** نقطة. المورّدون الحاصلون على **50** نقطة أو أكثر مؤهلون للمضي قدماً في عملية التوثيق المالي.

❖ التقييم المالي: سوف يتم احتسابه وفقاً لما يلي:

$$\text{Financial score for proposal X} = \frac{\text{Max. score for financial proposal} * \text{price of lowest financial proposal}}{\text{price of financial proposal X}}$$

❖ إختيار المناقصة:

سيتم منح المناقصة للمورّد الحاصل على أعلى معدل تقني ومالي معاً.

❖ قبول المناقصة الناجحة:

مع الأخذ بعين الاعتبار توصية لجنة المناقصات، ستتخذ **LOST** القرار النهائي بشأن المتقدمين الفائزين. ثم ستصدر **LOST** خطاب قبول للمتقدمين الفائزين. بعد التحقق من الوثائق المقدمة، سيطلب من الموردين التوقيع على العقد بالمبلغ المتفق عليه. سيتم توثيق أي تعديلات على العطاء الفائز كملحق للعقد ويجب الموافقة عليها بالتراضي.

- ❖ للاستفسار، يرجى مراسلة **LOST** على البريد الإلكتروني: procurement@lostlb.org لغاية 2024/11/26.

5. Summary of Qualifications



٥. مُلَخَّصُ المؤهلات

Company/Institution name		إسم الشركة/ المؤسسة
Legal form		الشكل القانوني
Founded (Year)		تأسست (السنة)
Established in (Country)		تأسست في (البلد)
Bank details (account holder, bank name, IBAN, BIC, swift & currency)		البيانات البنكية (إسم الحساب، إسم البنك، IBAN، SWIFT، BIC، العملة)
VAT registration number		رقم التسجيل في الضريبة على القيمة المضافة
Physical address		العنوان الفعلي
Name of chief executive officer (CEO)		إسم الرئيس التنفيذي
Date and place of birth of CEO		تاريخ ومكان ولادة الرئيس التنفيذي
Name of the owner		إسم المالك
Date and place of birth of the owner		تاريخ ومكان ولادة المالك
E-mail		البريد الإلكتروني
Sales & marketing contact		رقم قسم المشتريات
Range of services provided		مجموعة الخدمات المُقدّمة

• بيان حول سياسة LOST

❖ Policy Statement of LOST

LOST supports the goals of the UN Global Compact. The UN Global Compact is a strategic policy initiative for businesses committed to aligning their operations and strategies with ten universally accepted principles in the areas of human rights, labor, environment, and anti-corruption.

✓ Human Rights

- **Principle 1:** Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights.
- **Principle 2:** Make sure that they are not complicit in human rights abuses.

✓ Labor

- **Principle 3:** Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining.
- **Principle 4:** The elimination of all forms of forced and compulsory labor.
- **Principle 5:** The effective abolition of child labor.
- **Principle 6:** The elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

✓ Environment

- **Principle 7:** Businesses should support a precautionary approach to environmental challenges.
- **Principle 8:** Undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.
- **Principle 9:** Encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

✓ Anti-Corruption

- **Principle 10:** Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.

The Global Compact is global and local; private and public; voluntary yet accountable. Further information is available on the [UN Global Compact website](http://www.unglobalcompact.org).

❖ Renunciation of Terrorism and Money Laundering

LOST renounces all forms of terrorism and money laundering. We will never knowingly support, tolerate, or encourage terrorism or the activities of those who embrace terrorism or money laundering. Consistent with numerous United Nations Security Council resolutions, including S/RES/1269(1999), S/RES/1368(2001), and S/RES/1373(2001), as well as European Union regulations, LOST is firmly committed to the international fight against terrorism, particularly against the financing of terrorism. It is our policy to ensure that neither LOST nor its donor funds are used, directly or indirectly, to provide support to individuals or entities associated with terrorism or money laundering. To

تدعم LOST أهداف مبادرة الأمم المتحدة العالمية. تعتبر مبادرة الأمم المتحدة العالمية مبادرة سياسة استراتيجية للشركات التي تلتزم بتوافق عملياتها واستراتيجياتها مع عشرة مبادئ معترف بها عالمياً في مجالات حقوق الإنسان والعمل والبيئة ومكافحة الفساد.

✓ حقوق الإنسان

- **المبدأ 1:** يجب على الشركات دعم واحترام حماية حقوق الإنسان المعترف بها دولياً.
- **المبدأ 2:** التأكد من عدم التواطؤ في انتهاكات حقوق الإنسان.

✓ العمل

- **المبدأ 3:** يجب على الشركات دعم حرية الانضمام إلى النقابات والاعتراف الفعال بحق التفاوض الجماعي.
- **المبدأ 4:** القضاء على جميع أشكال العمل الجبري والإجباري.
- **المبدأ 5:** القضاء الفعال على عمل الأطفال.
- **المبدأ 6:** القضاء على التمييز في العمل والمهنة.

✓ البيئة

- **المبدأ 7:** يجب على الشركات دعم نهج وقائي تجاه التحديات البيئية.
- **المبدأ 8:** القيام بمبادرات لتعزيز المسؤولية البيئية.
- **المبدأ 9:** تشجيع تطوير ونشر التقنيات الصديقة للبيئة.

✓ مكافحة الفساد

- **المبدأ 10:** يجب على الشركات العمل ضد الفساد بجميع أشكاله، بما في ذلك الابتزاز والرشوة.

المبادرة العالمية هي مبادرة عالمية ومحلية؛ خاصة وعامة؛ طوعية ولكنها خاضعة للمسؤولية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [موقع مبادرة الأمم المتحدة العالمية](http://www.unglobalcompact.org).

• الإنكار للإرهاب وغسل الأموال

ترفض LOST جميع أشكال الإرهاب وغسل الأموال. لن ندعم أو نتسامح أو نشجع الإرهاب أو أنشطة أولئك الذين يتبنون الإرهاب أو غسل الأموال. وفقاً للعديد من قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، بما في ذلك S/RES/1269(1999) ، S/RES/1368(2001) و S/RES/1373(2001) ، وكذلك لوائح الاتحاد الأوروبي، تلتزم LOST بشدة بمكافحة الإرهاب الدولي، وبشكل خاص مكافحة تمويل الإرهاب. من سياستنا التأكد من أن أموال LOST ومانحينها لا تُستخدم، بشكل مباشر أو غير مباشر، لدعم الأفراد أو الكيانات المرتبطة بالإرهاب أو غسل الأموال. ولتحقيق

this end, LOST will regularly match its suppliers and service providers against the Sanctions lists.

ذلك، ستقوم LOST بانتظام بمطابقة مورديها ومقدمي خدماتها ضد قوائم العقوبات.

6. Supplier Declaration

٦. إعلان الأهلية

We _____ hereby declare that:

نحن _____ نعلن بموجب هذا أننا:

- We are not currently undergoing bankruptcy proceedings, judicial insolvency proceedings, or liquidation; we have not ceased our commercial activities; and we are not in a comparable situation due to similar proceedings as defined by legal provisions.
- We have not received any legally binding sanctions that would call into question our professional reliability.
- We comply with our obligations to pay social insurance contributions, taxes, and other levies in accordance with the legal provisions of the state in which we have our office, the state of the consignee, or the state where the contract is performed. We assure compliance with applicable legislation and common standards concerning wages, social legislation, and occupational safety and health.
- We have not received any legally binding judgments for fraud, corruption, participation in a criminal association, or any other act detrimental to the financial interests of the International Humanitarian Aid Community.
- No serious breaches of contract due to non-performance of our contractual obligations have been identified in connection with another contract or a contract awarded by the International Humanitarian Aid Community.
- We are providing all the information required for participation in the tender.
- For contracts ultimately funded by European Community funds, we have not been accused of a breach of contract due to gross violation of our contractual obligations.
- We have not been excluded as a contract partner by the European Community for ethical issues.
- We assure the European Commission, the European Anti-Corruption Bureau, and the auditors of the European Community reasonable access to our business and accounting documents upon request for the purpose of checks and audits.
- We respect basic social rights and condemn child labor.
- We acknowledge that LOST will conduct checks to ensure that partners/suppliers do not appear on the official sanctions lists of the UN or the European Union.

- لسنا في إجراءات الإفلاس أو إجراءات الإعسار القضائي أو في التصفية ولم نتوقف عن أنشطتنا التجارية ولسنا في وضع مماثل بموجب إجراءات مماثلة مشار إليها في الأحكام القانونية.
- لم نلتق عقوبة بموجب حكم ملزم قانوناً لأسباب تشكل في مصداقيتنا المهنية.
- نحن نلتزم بواجبنا بدفع مساهمات التأمين الإجتماعي أو الضرائب أو أية ضرائب أخرى وفقاً للأحكام القانونية للدولة التي يوجد بها مكتبنا أو دولة المرسل إليه أو الدولة التي يتم فيها تنفيذ العقد، كما نؤكد أننا سنلتزم بالتشريعات المعمول بها والمعايير المشتركة من حيث الأجور والتشريعات الاجتماعية والسلامة والصحة المهنية.
- لم نحصل على حكم ملزم قانوناً بسبب الاحتيال أو الفساد أو المشاركة في جمعية إجرامية أو أي عمل آخر موجه ضد المصالح المالية لـ "مجتمع المساعدات الانسانية الدولية".
- لم يتم التحقق من أي خروقات خطيرة للعقد بسبب عدم تنفيذ التزاماتنا التعاقدية فيما يتعلق بعقد آخر أو عقد مُنح من مجتمع المساعدة الإنسانية الدولية.
- نقدم لكم جميع المعلومات المطلوبة فيما يتعلق بالمشاركة في مناقصة.
- فيما يتعلق بالعقود التي يتم دفعها في النهاية من قبل مجتمع التمويل الأوروبي، لم يتهمنا أحد بخرق العقد بسبب الانتهاك الجسيم لالتزاماتنا التعاقدية.
- لم يتم استبعادنا كشريك في العقد من قبل مجتمع التمويل الأوروبي بسبب مشاكل أخلاقية.
- نؤكد للمفوضية الأوروبية والمكتب الأوروبي لمكافحة الفساد ومدققي مجتمع التمويل الأوروبي الوصول المعقول عند الطلب إلى وثائق الأعمال والمحاسبة الخاصة بنا لغرض عمليات التدقيق والكشف.
- نحترم الحقوق الاجتماعية الأساسية ونُدين عمل الأطفال.
- لقد تمّ إعلامنا أنّ LOST سوف تجري فحصاً للتأكد من عدم ظهور الشركاء / الموردّين على قوائم العقوبات الرسمية للأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي.

7. Distribution Working Process

٧. عملية توزيع مهام العمل

The standard operating procedures for the service

الإجراءات التشغيلية الموحدة لمزوّد الخدمة، يجب أن تتبع

provider must adhere to the following requirements:

الإجراءات التالية:

- The project's oversight and delivery operations must be monitored by the designated project team and their assistants. • المسؤولين عن هذا المشروع في ومساعدتهم هم المعنيين في مراقبة عمليات التسليم.
- The service provider must include in the financial file a single price for each required category, including transportation costs. • على مزوّد الخدمة أن يضع في الملف المالي سعر واحد لكل صنف مطلوب + تكلفة النقل.
- The offered price must be valid for a period of 1 year. • يجب أن يكون السعر المعروض صالح لمدة سنة واحدة.
- Payment for any invoice will be made only after the project's technical team verifies that the delivered goods comply with the agreed specifications and conditions. • لا يتم تسديد قيمة أي فاتورة إلا بعد كشف الفريق التقني للمشروع على البضاعة المُسلّمة للتأكد من مطابقتها للمواصفات والشروط المتفق عليها.
- The supplier must comply with the Labor Code, ensuring that no individuals under eighteen years old are included in the working group. • يجب على المورد أن يراعي قانون العمل، حيث لا يوجد قاصرين تحت الثامنة عشر ضمن فريق العمل.
- The service provider is not permitted to subcontract or re-tender the contract to any other supplier. • لا يحقّ لمزوّد الخدمة إعادة تلزيم المناقصة لمزوّد آخر.
- LOST reserves the right to award the tender to one or multiple suppliers based on the technical and financial evaluations. • تحتفظ LOST بحق منح المناقصة إلى مزوّد واحد أو إلى عدّة موردين، وذلك وفقاً للمعطيات الفنية والمالية.



II. Appendix No.2: FINANCIAL PROPOSAL

II. المُلْحَق رَقْم ٢: العَرَض المَالِي
The Lebanese Organization
for Studies and Training
الجمعية اللبنانية
للدراستات والتدريب

Tender document

#	Item	Specification	Unit	Qty	Unit Price (\$)	Total price(\$)
1	46-0-0 UREA	50 kg bag; Origin: Iran; Production date: 2024; Expiry date: 2026	Kg	94,950		
2	2-4-D	Herbicide; 1 L bottle; 2,4-D dimethylamine salt, 72% SL; Origin: China / Exit	L	129		
3	Fluazifop-p-butyl 15% EC	Herbicide; 0.5 L bottle; Origin: Jordan / Destro-weed	L	56		
4	Atlantis	Herbicide; 1 L bottle; Origin: Germany / Bayer	L	101		
5	Seed bag	Bag for cereals and pulses seeds; 50 kg; Stitched.	Bag	46,000		
6	Straw bag	Bag for cereals and pulses straw; 100 kg; Stitched.	Bag	20,000		
Total Cost (\$)						
VAT 11%						
TTC (\$)						
0.01% of the total cost will be deducted as bank fees.						

For any further clarification, please contact via WhatsApp : +961 3 930 438.